

ISSN: 2088-6799



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

ISSN: 2088-6799



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012

Editors:

Agus Subyanto

Mualimin

Prihantoro



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

Editors' Note

This international seminar on Language Maintenance and Shift II is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in July 2011. We do hope that the seminar with this theme can become a yearly program of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, as we see that this topic still needs our serious attention due to the inevitable impact of globalization on the life of indigenous languages.

We would like to thank the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the head and secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar. The first five papers are those presented by invited keynote speakers. They are Prof. Dr. Hanna (Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tenggara, Indonesia), Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo (Atma Jaya Catholic University, Indonesia), Dr. Sugiyono (Language Center, Indonesia), Peter Suwarno, Ph.D (Arizona State University), and Herudjati Purwoko, Ph.D (Diponegoro University).

In terms of the topic areas, there are 33 papers on language maintenance, 24 papers on language learning, 19 paper on sociolinguistics, 15 paper on pragmatics, 8 papers on discourse analysis, 8 paper on morphology, 2 papers on syntax, 2 papers on translation, 1 papers on psycholinguistics, 1 papers on phonology, and 1 papers on semantics.



CONTENTS

Editor's note	
BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA <i>Hanna</i>	1
PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN <i>Sugiyono</i>	9
LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE <i>Herudjati Purwoko</i>	16
REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN <i>Asih Prihandini & Denny Nugraha</i>	28
MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI <i>Deni Karsana</i>	33
THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE <i>Dwi Wulandari</i>	39
LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS) <i>Hendarto Supatra</i>	44
PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL <i>Hidayatul Astar</i>	51
PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA <i>I Dewa Putu Wijana</i>	55
KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE <i>Indah Arvianti</i>	58
PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF <i>M. Abdul Khak</i>	62
KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN <i>M. Suryadi</i>	68
PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA <i>M. Oktavia Vidiyanti</i>	73
SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING <i>Muhammad</i>	78

MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA <i>Ngadiso</i>	83
ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING <i>Prihantoro</i>	86
ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU <i>Rukni Setyawati</i>	95
MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA) <i>Swany Chiakrawati</i>	101
THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY <i>Teguh Sarosa</i>	105
PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA <i>Yune Andryani Pinem</i>	109
AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY) <i>Arapa Efendi</i>	116
TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS <i>Isry Laila Syathroh</i>	121
BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN <i>Juanda & Nungki Heriyati</i>	124
THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT <i>Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo</i>	130
REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE <i>Mualimin</i>	135
ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE <i>Lalu Ari Irawan</i>	140
ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM <i>Naniek Kuswardhani and Retno Budi Wahyuni</i>	146
<i>SPEECH PLANNINGS IN THE STUDENTS' COVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY)</i> <i>Sri Mulatsih</i>	151

BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION <i>Sri Murtiningsih</i>	156
CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INTRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS. <i>Suharno, Abbas A. Badib, and Joko Sutopo</i>	160
CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT’S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY) <i>Syaifur Rochman</i>	164
DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA <i>Retno Purwani Sari</i>	169
KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA <i>Prima Hariyanto</i>	173
UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES <i>Surono</i>	177
AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA <i>Yusup Irawan</i>	184
ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM <i>Ajeng Dianing Kartika</i>	191
ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY’S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK <i>Dahlya Indra Nurwanti</i>	195
THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS’ REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM <i>Daniel Ginting</i>	202
EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA <i>Deli Nirmala</i>	207
KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES <i>Hyunisa Rahmanadia</i>	212
THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS <i>Muhamad Ahsanu</i>	217
JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF ADDRESS <i>Oktiva herry Chandra</i>	225

KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR <i>Rizki Hidayatullah dan Septi Mustika Sari</i>	233
MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN <i>Syihabul Irfan</i>	237
THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES <i>Chusni Hadiati</i>	246
A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH" <i>Mytha Candria</i>	250
FROM MARTO TO MARFELINO, A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE <i>Nurhayati</i>	254
PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL <i>Yovita M. Hartarini</i>	260
PERSON DIEXIS DALAM BODORAN SUNDA (STUDI KASUS PADA BODORAN SUNDA CANGEHGAR EPISODE "BASA CINA" DAN "ASAL-USUL") <i>Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy</i>	269
POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI) <i>Agus Sudono</i>	275
CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS <i>Devina Christania & Pradipta Wulan Utami</i>	280
JAVANESE CULTURE DEPICTED IN THE USE OF KINSHIP ADDRESS TERMS <i>Evynurul Laily Zen</i>	284
MEMANFAATKAN DATA-DATA BAHASA YANG HILANG DALAM REKAMAN HUMOR MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES <i>Khristianto & Widya Nirmalawati</i>	288
WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL <i>Maryanti E. Mokoagouw</i>	296
KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA <i>Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh</i>	302
SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA <i>Sonezza Ladyanna</i>	305
INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN BASA SUNDA <i>Taufik Mulyadin</i>	311
ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI <i>Veria Septianingtias</i>	316

INTEGRASI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA REGISTER PENAMBANGAN TIMAH INKONVENSIIONAL DI BANGKA <i>Yuni Ferawaty</i>	321
THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK <i>Sudirman Wilian</i>	327
AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK <i>Luita Aribowo</i>	331
KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI <i>Yuliarni</i>	336
LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION <i>Frans I Made Brata</i>	346
PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN) <i>Agus Hari Wibowo</i>	352
PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY: A CASE STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE IN THE SUB DISTRICT OF SOUTH SEMARANG <i>Aan Setyawan</i>	358
PENGGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL <i>Abadi Supriatin</i>	364
PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE <i>Agnes Widyaningrum</i>	369
THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA <i>Andi Rizki Fauzi</i>	375
THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS <i>Anggi Riris Pawesty</i>	380
LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES <i>Anik Widyastuti</i>	383
INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM <i>Barans Irawan Palangan</i>	387
USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS <i>Bening Angga Dita</i>	392
THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Casiyah</i>	397

LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN <i>Dewi Puspitasari</i>	401
TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH <i>Didit Kurniadi</i>	406
RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA "NGEUYEUK SEUREUH" <i>Euis Kurniasih</i>	411
POLITENESS STRATEGIES <i>Fider Saputra T</i>	416
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT <i>Hamza Aabeed .Khalfalla</i>	420
PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY <i>Hazairin Eko Prasetyo</i>	423
NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY'S THE OPTIMIST'S DAUGHTER <i>I. M. Hendrarti</i>	428
WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS <i>Hetty Catur Ellyawati & Muhammad Arief Budiman</i>	434
THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON "NO FLYING ZONE" IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS <i>Ignatius Maryoto</i>	437
TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ? <i>Ikha Adhi Wijaya</i>	443
LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY <i>Indriani Triandjojo</i>	447
THE LEARNERS' ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE'S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT <i>Izzati Gemi Seinsiani</i>	452
INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE <i>Johanes Sutomo</i>	456
USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS' E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY <i>Khairi Alarbi Zaglom</i>	460

SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE) <i>Kharisma Puspita Sari</i>	465
STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH <i>Luqman Hakim</i>	470
DESIGNING WRITING TEST <i>Machalla Megaiab Abdullah</i>	474
PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI <i>Maria Theresia Priyastuti</i>	477
INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA <i>Maria Yosephin Widarti Lestari</i>	482
HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS <i>Mas Sulis Setiyono</i>	487
'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA <i>Meka Nitrit Kawasari</i>	492
LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD <i>Milad Ali Milad Addusamee</i>	497
JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS <i>Nurul Adhalina</i>	499
LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA <i>Peni kustiati</i>	504
KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE") <i>Ratih Kusumaningsari</i>	507
THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING) <i>Rayda Ary Ana</i>	512
BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW) <i>Rezqan Noor Farid</i>	517
THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA <i>Rika Rahma Anissa</i>	522

THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING KITAB KUNING AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Saidatun Nafisah</i>	526
ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM <i>Sari Kusumaningrum</i>	531
DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE <i>Setiawan Bayu Nugroho</i>	536
EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING <i>Solegar Anggit Prasetyo</i>	538
PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI <i>Sri Sulihingtyas Drihartati</i>	543
POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG <i>Suharyo</i>	547
TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION TUILET': A PARODY <i>Tri Pramesti</i>	551
MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK <i>Umi Jaroh</i>	556
LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU <i>Uniwati</i>	562
THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS <i>Widyashanti Kunthara Anindita</i>	567
ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA <i>Wiwik Wijayanti</i>	571
CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT <i>Wuri Sayekti Sutarjo</i>	574
PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS) <i>Yessi Aprilia Waluyo</i>	578
THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011-2012 <i>Yohana Ika Harnita Sari</i>	583

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II			
TIME	NAME	TITLE	ROOM
07.30 - 08.20 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.20 - 08.45 WIB	OPENING		PAKOEBUWONO
08.45 - 10.45 WIB	PLENARY 1		PAKOEBUWONO
	Hanna	BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA	
	Sugiyono	PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN	
10.45 - 11.00 WIB	COFFEE BREAK		PAKOEBUWONO
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 A		ROOM A
	Asih Prihandini, Deny Nugraha	REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN	
	Deni Karsana	MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI	
	Dwi Wulandari	THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE	
	Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy	PERSON DEIXIS IN SUNDANESSE JOKES (THE ANALYSIS OF CANGEHGAR IN "BASA CINA" AND "ASAL-USUL" EPISODES)	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 B		ROOM B
	I Dewa Putu Wijana	PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA	
	Indah Arvianti	KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE	
	Hendarto Supatra	LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS)	
	M.Oktavia Vidiyanti	PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 C		ROOM C
	Muhammad	SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING	
	Ngadiso	MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA	
	M. Suryadi	KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN	
	Yune Andryani Pinem	PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 D		ROOM D
	Rukni Setyawati	ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU	
	Swany Chiakrawati	MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA)	
	Teguh Sarosa	THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY	
	Prihantoro	ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING	
12.30 - 13.30 WIB	BREAK		PAKOEBUWONO

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Aan Setyawan	PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY; STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE	ROOM A
	Abadi Supriatin	PENGGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL	
	Agnes Widyaningrum	PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE	
	Andi Rizki Fauzi	THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA	
13.30 - 14.30 WIB	Anggi Riris Pawesty	THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS	ROOM A
	Anik Widyastuti	LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES	
	Barans Irawan Palangan	INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM	
	Bening Angga Dita	USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS	
13.30 - 14.30 WIB	Casiyah	THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	ROOM B
	Dewi Puspitasari	LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN	
	Didit Kurniadi	TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH	
	Euis Kurniasih	RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA "NGEUYEUK SEUREUH"	
13.30 - 14.30 WIB	Fider Saputra T	LANGUAGE POLITENESS	ROOM C
	Hamza Aabeed .K.	LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT	
	Hazairin Eko Prasetyo	PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY	
	I. Maria Hendrarti	NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY'S <i>THE OPTIMIST'S DAUGHTER</i>	
13.30 - 14.30 WIB	Hetty Catur Ellyawati, Muhammad Arief Budiman	WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS	ROOM D
	Ignatius Maryoto	THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON "NO FLYING ZONE" IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS	
	Ikha Adhi Wijaya	TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ?	
	Indriani Triandjojo	LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY	
13.30 - 14.30 WIB	Izzati Gemi Seinsiani	THE LEARNERS' ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE'S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT	ROOM A
	Johanes Sutomo	INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE	
	Khairi Zaglom	USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS' E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY	
	Kharisma Puspita Sari	SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE)	

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Luqman Hakim	STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH	ROOM B
	Machalla Megaiab Abdullah	DESIGNING WRITING TEST	
	Maria Theresia Priyastuti	PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI	
	Maria Yosephin Widarti Lestari	INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA	
13.30 - 14.30 WIB	Mas Sulis Setiyono	HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS	ROOM C
	Meka Nitrit Kawasari	'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA	
	Milad Ali Milad Addusamee	LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD	
	Nurul Adhalina	JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS	
13.30 - 14.30 WIB	Peni kustiati	LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA	ROOM D
	Ratih Kusumaningsari	KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE")	
	Rayda Ary Ana	THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING)	
	Rezqan Noor Farid	BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW)	
13.30 - 14.30 WIB	Rika Rahma Anissa	THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA	ROOM A
	Saidatun Nafisah	THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING <i>KITAB KUNING</i> AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	
	Sari Kusumaningrum	ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM	
	Setiawan Bayu Nugroho	DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE	
13.30 - 14.30 WIB	Solegar Anggit Prasetyo	EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING	ROOM B
	Sri Sulihingtyas Drihartati	PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI	
	Suharyo	POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG	
	Tri Pramesti	TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION <i>TUILET'</i> : A PARODY	
13.30 - 14.30 WIB	Umi Jaroh	MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK	ROOM C
	Uniwati	LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU	
	Widyashanti Kunthara Anindita	THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS	
	Wiwik Wijayanti	ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA	

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Wuri Sayekti Sutarjo	CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT	ROOM D
	Yessi Aprilia Waluyo	PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS)	
	Yohana Ika Harnita Sari	THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011 – 2012	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2 A		ROOM A
	Arapa Efendi	AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY)	
	Isry Laila Syathroh	TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS	
	Juanda, Nungki Heriyati	BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN	
	Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo	THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2 B		ROOM B
	Lalu Ari Irawan	ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE	
	Naniek Kuswardhani, Retno Budi Wahyuni	ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM	
	Sonezza Ladyanna	SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA	
	Sri Murtiningsih	BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2 C		ROOM C
	Suharno, Abbas A. Badib, Joko Sutopo	CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS.	
	Syaifur Rochman	CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT'S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY)	
	Luita Aribowo	AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK	
	Dahlya Indra Nurwanti	ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY'S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2D		ROOM D
	Ajeng Dianing Kartika	ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM	
	Daniel Ginting	THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS' REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM	
	Muhamad Ahsanu	THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS	
	Agus Hari Wibowo	PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN)	
16.00 - 16.30 WIB	COFFEE BREAK		PAKOEBUWONO

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 A		ROOM A
	Prima Hariyanto	KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA	
	Surono	UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES	
	Yusup Irawan	AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA	
	Maryanti E. Mokoagouw	WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 B		ROOM B
	Deli Nirmala	EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA	
	Hyunisa Rahmanadia	KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES	
	Rizki Hidayatullah, Septi Mustika Sari	KONSEP WANGI DALAM <i>JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT</i> : KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR	
	Chusni Hadiati	THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 C		ROOM C
	Oktiva herry Chandra	JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF DRESS	
	Mytha Candria	A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH"	
	Yovita M. Hartarini	PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL	
	Nurhayati	FROM <i>MARTO</i> TO <i>MARFELINO</i> , A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 D		ROOM D
	Syihabul Irfan	MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN	
	Mualimin	REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE	
	M. Abdul Khak	PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF	
	Hidayatul Astar	PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL	
18.00 - 19.00 WIB	PRAYING		PAKOEBUWONO
19.00 - 21.00 WIB	DINNER		PAKOEBUWONO
FRIDAY, JULY 6, 2012			
07.30 - 08.00 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4 A		ROOM A
	Agus Sudono	POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI)	
	Devina Christania, Pradipta Wulan Utami	CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS	
	Evynurul Laily Zen	SISTEM PANGGILAN KEKERABATAN SEBAGAI CERMIN BUDAYA DAN POLA PIKIR MASYARAKAT JAWA: DULU DAN KINI	
	Sudirman Wilian	THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK	

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4B		ROOM B
	Khristianto, Widya Nirmalawati	MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES	
	Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh	KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA	
	Sri Mulatsih	SPEECH PLANNINGS ON THE STUDENTS' CONVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT, DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY)	
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4C		ROOM C
	Taufik Mulyadin	INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN <i>BASA SUNDA</i>	
	Veria Septianingtias	ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI	
	Yuni Ferawaty	INTERFERENSI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA ISTILAH PENAMBANGAN TIMAH BANGKA	
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4D		ROOM D
	Yuliarni	KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI	
	Frans I Made Brata	LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION	
	Retno Purwani Sari	DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA	
09.30 - 09.45 WIB	CEFFEE BREAK		PAKOEBUWONO
09.45 - 11.00 WIB	PLENARY 2		PAKOEBUWONO
	Herudjati Purwoko	LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE	
11.00 - 11.15 WIB	CLOSING		PAKOEBUWONO

KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI

Yuliarni

Universitas Padjadjaran
krasibayajewuska28@yahoo.com

Abstrak

Makalah ini bertujuan untuk menganalisis kontrastif bahasa Minangkabau dengan bahasa Indonesia di tinjau dari segi preposisinya. Bahasa Minangkabau, seperti juga bahasa melayu, tampaknya dahulu tidak memiliki preposisi sebanyak sekarang. Dengan adanya pengaruh bahasa Indonesia dan bahasa-bahasa asing semakin tergeser dari penggunaan sehari-hari, baik dalam bentuk lisan maupun tulisan. Dalam bahasa Minangkabau saat ini terlihat lebih banyak bergeser dari segi lisannya. Dengan demikian seseorang sangat perlu mempelajari secara lebih mendalam.

Bahasa daerah Minangkabau ditinjau dari segi linguistiknya jelas berbeda dengan bahasa Indonesia. Penelitian ini lebih memfokuskan menganalisis kontrastif dari segi preposisinya saja. Bahasa daerah minangkabau ini sangat unik itu bisa dilihat dari tata bahasanya yang lebih kompleks jika dibandingkan dengan bahasa Indonesia. Untuk itu, peneliti tertarik untuk menganalisisnya secara morfologi. Morfologi adalah bagian dari ilmu linguistik yang membicarakan atau mempelajari bentuk kata serta pengaruh perubahan bentuk kata salah satunya preposisi (kata depan). Preposisi diletakkan di bagian awal frasa dan unsur yang mengikutinya dapat berupa nomina, adjektiva atau verba.

Penggunaan preposisi dalam bahasa Minangkabau dapat dikontrastifkan dengan preposisi bahasa Indonesia sebagai dasar pembandingnya. Dan hal ini bertujuan untuk mencari persamaan-persamaan penggunaan preposisi serta perbedaan yang lain dalam kedua bahasa tersebut terutama dalam segi bentuknya. Dengan analisis kontrastif ini, maka peneliti ingin mengetahui lebih mendalam mengenai kedua bahasa tersebut khususnya pada bentuk preposisi (kata depan) sehingga lebih memudahkan generasi muda saat ini untuk mengerti bahasa daerah dan bisa menggunakannya baik lisan maupun tulisan.

Kata kunci : Kontrastif, Preposisi, bahasa Minangkabau.

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Bahasa merupakan alat utama yang digunakan dalam berkomunikasi untuk menyampaikan pesan kepada orang lain dan selain itu bahasa juga merupakan salah satu unsur kebudayaan. Dengan demikian seseorang memerlukan mempelajari mendalam atau mengadakan penelitian terhadap suatu bahasa baik bahasa yang dimiliki (bahasa daerah/bahasa ibu) maupun bahasa nasional (bahasa Indonesia) dalam aspek fonologi, morfologi, semantik atau sintaksis.

Peneliti penutur bahasa Minangkabau, bukan berarti mengetahui semua tentang tata bahasa Minangkabau. Untuk itu, peneliti mencoba meneliti dan mempelajari secara lebih mendalam tentang bahasa Minangkabau untuk memperbanyak referensi dan wawasan pengetahuan tentang linguistik bahasa Minangkabau.

Bahasa Minangkabau berbeda dengan bahasa Indonesia, maka salah satu upaya untuk meneliti adalah dengan cara analisis kontrastif antara bahasa Minangkabau dengan bahasa Indonesia ditinjau dari segi linguistiknya. Dalam penelitian ini, peneliti tidak membahas keseluruhan bidang linguistik tetapi, hanya meneliti bidang morfologi terutama tentang preposisi secara kontrastif.

Morfologi adalah bagian dari ilmu linguistik yang mempelajari bentuk kata serta pengaruh perubahan bentuk kata salah satunya preposisi (kata depan). Preposisi diletakkan di bagian awal frasa dan unsur yang mengikutinya dapat berupa nomina, adjektiva atau verba.

Dengan demikian untuk meneliti penggunaan preposisi bahasa Minangkabau, perlu diadakan perbandingan dengan preposisi bahasa Indonesia sebagai dasar pembandingnya. Dan hal ini tujuannya adalah untuk mencari persamaan - persamaan dan penggunaan preposisi serta perbedaan yang lain dalam kedua bahasa tersebut terutama dalam segi bentuknya.

Dengan hasil penelitian yang diperoleh ini diharapkan dapat membantu melestarikan bahasa daerah dan mempermudah pemuda dan pemudi untuk memahami bahasa daerah khususnya bahasa Minangkabau.

1.2 Masalah

1. Bagaimana perbedaan dan persamaan antara preposisi bahasa Minangkabau dengan bahasa Indonesia?
2. Bagaimana penggunaan atau fungsi preposisi bahasa Minangkabau dengan preposisi bahasa Indonesia?

1.3 Tujuan

1. Untuk mengetahui lebih mendalam tentang preposisi baik dalam bahasa Minangkabau maupun dalam bahasa Indonesia.
2. Untuk mengetahui sejauh mana perbedaan atau persamaan- persamaan penggunaan preposisi bahasa Minangkabau dan bahasa Indonesia serta fungsi preposisi dalam kalimat.
3. Untuk mendeskripsikan analisis preposisi bahasa Minangkabau dan bahasa Indonesia secara kontrastif.

1.4 Metode

Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif dengan pendekatan analisis deskriptif. Dalam mengumpulkan data peneliti menggunakan metode simak, teknik dasar yang digunakan adalah teknik sadap, dengan teknik lanjutan yaitu teknik simak libat cakap, dan teknik catat.

2. PENGERTIAN PREPOSISI DAN KONTRASTIF

2.1 Pengertian Preposisi

Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia (KKBI) dikemukakan bahwa preposisi kata yang biasa terdapat di depan nomina. Chaer (2009:108) mengatakan preposisi adalah kategori yang terletak di sebelah kiri nomina sehingga terbentuk sebuah frase eksosentrik untuk mengisi fungsi keterangan dalam sebuah klausa atau kalimat. Selain itu, Gorys Keraf (1984:80) mengatakan preposisi (kata depan) adalah bagian kata yang merangkaikan kata-kata atau bagian-bagian kalimat. Berdasarkan beberapa pendapat di atas, maka dapat disimpulkan bahwa kata depan atau preposisi adalah kata yang merangkaikan kata - kata yang berfungsi menggabungkan dua kata dalam klausa atau kalimat, dan terdapat di depan nomina, adjektiva ataupun verba. Jadi dalam penelitian ini penulis akan fokus membahas kontrastif preposisi dalam bahasa Minangkabau dan bahasa Indonesia.

2.2 Pengertian Linguistik Kontrastif

Kata Kontrastif berasal dari perkataan Contrastive yaitu kata keadaan yang diturunkan dari kata kerja to contrast artinya berbeda atau bertentangan. Menurut analisis kontrastif, semakin besar perbedaan keadaan linguistik bahasa yang di kuasai oleh pembelajar sebelumnya dengan keadaan linguistik bahasa yang akan dipelajarinya, semakin besar pula kesulitan yang akan dialami oleh pembelajar dalam memperoleh bahasa sasaran (Banathy,1969:79). Dengan analisis kontrastif, pengajar maupun pembelajar bahasa kedua dapat mengetahui tingkat persamaan dan perbedaan linguistik bahasa pertama dengan bahasa kedua atau bahasa target dengan bahasa yang dipelajarinya (Ellis,1986:20). Melalui analisis kontrastif ini, tingkat persamaan dan perbedaan antara bahasa pertama dan bahasa kedua dapat diketahui. Dengan diketahuinya tingkat persamaan serta perbedaan itu dapat ditentukan strategi pembelajaran yang paling efektif (dulay,1982:96).

Linguistik konstruktif komparatif adalah ilmu bahasa yang meneliti persamaan dan perbedaan dengan cara membandingkan dua bahasa atau lebih. Misalnya komparatif bahasa daerah dengan bahasa Indonesia. Linguistik komparatif pada dasarnya hanya meneliti perbedaan-perbedaan atau ketidaksamaan-ketidaksamaan yang menyolok yang terdapat pada dua bahasa, sedangkan persamaan-persamaannya tidak begitu dipentingkan atau diperhatikan. Kesamaan-kesamaan yang ada dianggap sebagai hal yang biasa atau hal umum saja.

Kesimpulan linguistik konstruktif merupakan salah satu cabang linguistik yang fungsinya mengontraskan dua bahasa atau lebih dan linguistik konstruktif dapat membantu kesulitan yang mungkin

dialami seseorang dalam belajar bahasa yang berbeda, ataupun bagi seseorang yang belajar bahasa daerah yang berbeda.

3. PREPOSISI BAHASA INDONESIA DAN PREPOSISI BAHASA MINANGKABAU

3.1 Pembagian Preposisi dalam bahasa Indonesia

Menurut Abdul Chaer preposisi di bagi menjadi 13. Berdasarkan penggunaannya preposisi dibagi sebagai berikut :

1. Preposisi Tempat Berada

Preposisi ini menyatakan tempat terjadinya peristiwa, tindakan, atau keadaan terjadi. Yang termasuk preposisi ini adalah kata - kata *di, pada, dalam, dan antara*. Aturan penggunaannya adalah sebagai berikut :

- a. Preposisi *di* digunakan untuk menyatakan 'tempat berada' diletakkan di sebelah kiri nomina yang menyatakan tempat 'sebenarnya'. Untuk menyatakan tempat berada secara terperinci preposisi *di* bisa diikuti oleh kata yang menyatakan bagian dari tempat itu. Yang lainnya adalah: *di samping, di sekeliling, di kanan dan lain-lain*.
- b. Preposisi *pada* digunakan untuk menyatakan 'tempat berada' diletakkan di sebelah kiri, seperti nama lembaga atau institusi, nama diri, nama jabatan, nama pangkat, nama perkerabatan, dan kata ganti orang, dan nama waktu (hari, tanggal, bulan, tahun, dan sebagainya).

Preposisi *dalam* digunakan untuk menyatakan tempat berada, seperti dalam satu situasi atau peristiwa dan dalam satu jangka waktu.

2. Preposisi Tempat Asal

Preposisi *tempat asal* adalah preposisi yang menyatakan tempat berasalnya nomina yang mengikuti. Yang termasuk preposisi *tempat asal* adalah preposisi *dari*. Penggunaannya adalah diletakkan di sebelah kiri nomina yang menyatakan tempat.

3. Preposisi Tempat Tujuan

Preposisi *tempat tujuan* adalah preposisi yang menyatakan tempat yang dituju dari perbuatan atau tindakan yang dilakukan. Di sini ada dua preposisi tempat tujuan, yaitu preposisi *ke* dan *kepada*. Aturan penggunaannya adalah sebagai berikut :

- a. Preposisi *ke* diletakkan disebelah kiri nomina yang menyatakan tempat dalam geografi; sedangkan verba yang menjadi predikatnya menyatakan gerak. Untuk menyatakan tempat yang dituju dengan lebih tepat, preposisi *ke* dapat diikuti kata yang menyatakan bagian mana dari tempat yang dituju, seperti *dalam, tengah, dan samping*. Yang lainnya adalah: *ke atas, ke hadapan, ke bawah dan lain-lain*.
- b. Preposisi *kepada* diletakkan di sebelah kiri nomina orang atau yang diorbankan (kata perkerabatan, gelaran, pangkat, jabatan, atau lembaga).

4. Preposisi Asal Bahan

Preposisi *asal bahan* adalah preposisi yang menyatakan asal bahan pembuat sesuatu. Preposisi asal bahan ini adalah preposisi *dari*, yang diletakkan di sebelah kiri nomina yang menyatakan bahan pembuat sesuatu; sementara subjeknya merupakan barang jadian atau buatan.

5. Preposisi Asal Waktu

Preposisi *asal waktu* adalah preposisi yang menyatakan waktu mulai suatu kejadian, peristiwa, atau tindakan. Preposisi ini adalah kata *dari* dan *sejak*, yang aturan penggunaannya sebagai berikut :

- a. Preposisi asal waktu *dari* digunakan dengan meletakkannya di sebelah kiri nomina yang menyatakan waktu. Contoh : ***Dari*** kemarin saya belum makan.
- b. Preposisi asal waktu *sejak* secara umum dapat digunakan untuk menggantikan preposisi asal waktu *dari*. Simak contoh berikut: ***Sejak*** kemarin saya belum makan.

6. Preposisi Waktu Tertentu

Preposisi waktu tertentu adalah preposisi yang menyatakan awal dan akhir dari suatu kejadian, peristiwa, atau tindakan. Preposisi waktu tertentu ini berupa preposisi *dari* disertai dengan preposisi *sampai*. Simak contoh berikut: Kami bekerja ***dari*** Senin ***sampai*** Juli

7. Preposisi Tempat Tertentu

Preposisi tempat tertentu adalah preposisi yang menyatakan awal tempat kejadian hingga akhir tempat kejadian. Di sini preposisi ini berupa preposisi *dari* yang disertai dengan preposisi *sampai*. Dalam hal ini preposisi *dari* dapat diganti dengan preposisi *hingga*. Namun, penggantian preposisi itu kadang-kadang tidak dapat.

8. Preposisi perbandingan

Preposisi yang menyatakan perbandingan antara dua tindakan atau dua hal. Preposisi *perbandingan* ini adalah preposisi *daripada*, yang aturan penggunaannya adalah sebagai berikut:

- a. Untuk menyatakan perbandingan dua tindakan preposisi *daripada* diletakkan di sebelah kiri verba yang disertai kata "lebih....".
- b. Untuk menyatakan perbandingan dua buah keadaan preposisi *daripada* diletakkan di sebelah kiri kata berkategori ajektifa dan disertai kata "lebih....".

9. Preposisi Pelaku

Preposisi pelaku adalah preposisi yang menyatakan pelaku perbuatan atau tindakan yang disebutkan dalam predikat klausa. Preposisi *pelaku* ini adalah kata *oleh*. Digunakan dengan meletakkannya di sebelah kiri nomina yang menyatakan orang atau yang "diorangkan".

10. Preposisi Alat

Preposisi *alat* adalah preposisi yang menyatakan alat untuk atau dalam melakukan perbuatan atau tindakan yang dinyatakan oleh predikat klausa yang bersangkutan. Preposisi *alat* yang ada adalah kata *dengan* dan *berkat*. Penggunaannya adalah sebagai berikut :

- a. Preposisi *dengan* digunakan untuk menyatakan alat diletakkan di sebelah kiri nomina atau frase nominal yang menyatakan alat kerja.
- b. Preposisi *berkat* digunakan untuk menyatakan alat diletakkan di sebelah kiri nomina atau frase nominal yang menyatakan alat abstrak (tidak berwujud benda).

11. Preposisi Hal

Preposisi *hal* adalah preposisi yang menyatakan hal yang akan disebutkan dalam predikat klausanya. Preposisi *hal* yang ada adalah *perihal*, *tentang*, dan *mengenai*. Ketiganya dapat saling menggantikan. Penggunaannya adalah dengan meletakkannya di sebelah kiri nomina atau frase nominal yang mengikutinya.

12. Preposisi Pembatasan

Preposisi *pembatasan* adalah preposisi yang menyatakan batas akhir dari suatu tindakan, tempat, atau waktu yang disebutkan dalam predikat klausanya. Preposisi *pembatasan* ini adalah preposisi *sampai*, dan *hingga*. Secara umum keduanya bisa saling menggantikan. Aturan penggunaannya adalah :

- a. Untuk batas tindakan preposisi *sampai* atau *hingga* diletakkan di sebelah kiri verba yang menyatakan keadaan. Contoh : Rumah kami dilanda gempa hebat *hingga* hancur.
- b. Untuk batas tempat preposisi *sampai* atau *hingga* diletakkan di sebelah kiri nomina atau frase nominal yang menyatakan tempat. Contoh : Kami berjalan kaki *sampai* terminal bus.
- c. Untuk menyatakan batas waktu preposisi *sampai* atau *hingga* diletakkan di sebelah kiri nomina yang menyatakan waktu. Contoh : Mereka belajar *hingga* sore.

13. Preposisi Tujuan

Preposisi tujuan adalah preposisi yang menyatakan tujuan dari perbuatan atau tindakannya yang disebutkan dalam predikat klausanya. Preposisi tujuan ini adalah kata *agar* dan *supaya* yang secara umum dapat saling menggantikan. Penggunaannya adalah dengan cara meletakkannya di sebelah kiri kata atau frase berkategori ajektiva atau verba keadaan.

3.2 Preposisi dalam bahasa Minangkabau

Preposisi digunakan untuk menerangkan tempat, waktu, sebab, pelaku, cara, perbandingan, kesertaan, alat, bahan, tujuan. Gerard Moussay membahas secara berurutan berbagai kategori preposisi, namun terbatas pada preposisi utama yang di gunakan dalam bahasa Minang lisan.

1. Tempat

Bahasa Minangkabau menggunakan preposisi *di* untuk menerangkan tempat berada, preposisi *ka* untuk menerangkan tempat yang di tuju dan preposisi *dari* untuk menerangkan tempat berasal. Bentuk ketiga preposisi ini lazim digunakan di depan nomina yang menerangkan orang atau beracuan orang.

Dalam bahasa Minangkabau preposisi *di*, *ka*, dan *dari* dapat juga di gabung dengan demonstrativa (*ma*, *siko*, *situ*, *sinan* dan *anu*). *Ma* adalah demonstrativa tanpa kekhasan, *siko* menerangkan kedekatan relatif, *situ* kejauhan relatif, *sinan* kejauhan tak pasti, *anu* kejauhan anonim. Jadi preposisi di gabung dengan demonstrativa untuk membentuk ungkapan adverbial petunjuk tempat.

Selain itu, preposisi Minangkabau untuk menunjukkan arah menggunakan *ka ma* (diikuti sajo), atau dalam bentuk ulang *ka ma ka ma*, *ka ma ma*, artinya 'ke mana - mana' atau 'ke mana saja' dan

ka siko'ke sini', ka situ'kesana', ka sinan'kesana'. Untuk menunjukkan asal menggunakan *dari mana, dari siko, dari situ, dari sinan*.

Preposisi *di, ka, dari* dalam bahasa Minangkabau yang dijelaskan oleh kata lain. Sejumlah kata yang termasuk kategori gramatikal yang berbeda sering kali digabungkan dengan ketiga preposisi itu untuk menerangkan tempat, tujuan, atau asal tindakan.

Preposisi lain penunjuk tempat dalam bahasa Minangkabau bisa memakai *ampiang'disamping', inggo (pada, menuju, diatas dan terhadap), lalu'lewat', maadang 'kearah, menuju', pado(pada, menuju, tentang), sabalun'sebelum', sakuliliang'sekeliling', sampai'hingga', sepanjang'sepanjang', sesudah'sesudah', tantang'tentang'*.

2. Waktu

Waktu di pandang dua aspek, yaitu saat dan rentang.

a. Saat

Secara umum, digunakan preposisi *di* untuk menunjukkan jam, hari, pekan, bulan, tahun, dan segala periode waktu (baik lampau, kini, maupun yang akan datang). Meskipun demikian, karena ekonomi bahasa, dalam bahasa percakapan preposisi *di* sering kali dihilangkan.

a) Penunjuk jam, terdapat beberapa kasus:

1. Jam tepat, biasanya diawali dengan preposisi *di pukua* 'di pukul', atau *pukua* 'pukul' saja.
2. Jam kira-kira acuan matahari. Waktu dalam sehari biasanya dibagi menjadi empat saat : *pagi* 'pagi', *siang* 'siang', *patang* 'sore, petang', *malam* 'malam'.
3. Keempat saat itu dibagi lagi dalam rentang waktu yang lebih pendek: *Parasiang* (fajar), *Pagi ari* (pagi hari), dan lain-lain.

b) Penunjuk hari

Nama ketujuh haru dalam sepekan berasal dari bahasa Arab : *Akek* (Minggu), *sanayan* (senin), *rabaa* (rabu).

c) Penunjuk bulan

Sebagaimana halnya dalam bahasa Indonesia, nama bulan dipinjam dari penanggalan Eropa. Seperti *Yunari* (januari), *Pebruari* (februari), *Yuli* (Juli), *Aguih* (Agustus).

d) Penunjuk tahun

Untuk menunjukkan tahun digunakan *di taun* atau *taun* di depan angka tahun.

e) Penjelasa Waktu

Acapkali penunjuk waktu tidak eksplisit dan harus dilengkapi oleh keterangan tambahan. Penjelasan biasanya mengenai aspek waktu lampau, kini, mendatang, sebelumnya, sesudahnya, atau kebiasaan.

b. Rentang

Rentang waktu secara umum diungkap dengan preposisi *dari* dan *ka*. *Dari* menerangkan waktu awal, sedangkan *ka* menerangkan waktu penyelesaian. Rentang waktu dapat juga diungkapkan dengan bantuan beberapa preposisi yang menjelaskan rentang lamanya waktu.

3. Sebab

Sebab diungkapkan dengan bantuan preposisi: *barakek, dek, di, karano, lantaran, sabek*.

4. Pelaku

Pelengkap pelaku diantar oleh preposisi *dek, di, dan ulieh*

5. Cara

Ungkapan cara dibuat dengan bantuan preposisi *batali, caro, co, jo, manuruik*.

6. Perbandingan

Ungkapan perbandingan lazim dibuat dengan bantuan preposisi *bak*. Selain itu, dapat pula dibuat dengan menggunakan preposisi : *bagai, cando, dari, di, ibarek, macam, pado, rupo, samisa, samo, sapantun, sarapati, saroman, umpamo*.

7. Kesertaan

Kesertaan pada umumnya diungkapkan dengan preposisi *jo* 'dengan'. Selain itu, dapat pula dengan preposisi berikut ini : *agiah, cukuik dangan, jan, jangan, masuak, samo, sarato, taro*. Lawan katanya adalah *indak jo, indak taro, lain jo (salain jo)*.

8. Alat

Penggunaan alat diterangkan dengan preposisi *jo*.

9. Bahan

Untuk menerangkan bahan digunakan preposisi *dari*

10. Tujuan

Ungkapan *tujuan* dan *jurusan* dibuat dengan bantuan preposisi berikut ini : *bakeh, barau ari, dek, di, ka, injik, lawan, maadang, malawan, taadok, tantang, untuak*.

KONTRASTIF PREPOSISI BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA

Pada bab sebelumnya peneliti telah menjelaskan tentang pembagian preposisi dalam bahasa Indonesia dengan bahasa Minangkabau beserta kegunaannya. Dalam bab ini peneliti ingin mengontraskan kalimat preposisi dari kedua bahasa tersebut untuk melihat apakah ada persamaan dan perbedaannya.

Adapun yang akan dikontraskan adalah di bidang pemakaian dan yang menyangkut fungsinya dan juga penulisannya. Dalam analisis ini peneliti menjelaskan dulu pemakaian preposisi dalam bahasa Indonesia kemudian pemakaian preposisi dalam bahasa Minangkabau.

4.1 Pemakaian Preposisi

1. Preposisi Tempat Berada

Preposisi ini menyatakan tempat terjadinya peristiwa, tindakan, atau keadaan terjadi. Aturan penggunaannya baik dalam bahasa Indonesia maupun bahasa Minangkabau adalah sebagai berikut :

a. Preposisi *di* digunakan untuk menyatakan 'tempat berada' diletakkan di sebelah kiri nomina yang menyatakan tempat 'sebenarnya'. Contoh :

- Ibu memasak *di* dapur.
- *Adiak duduak di lantai*. 'adik duduk di lantai'

Dalam bahasa Minangkabau preposisi *di* bisa digunakan di depan nomina yang menerangkan orang atau beracuan orang. Contoh :

- *tasarah di inyo sajo*. 'terserah ia saja'

Untuk menyatakan tempat berada secara terperinci preposisi *di* bisa diikuti oleh kata yang menyatakan bagian dari tempat itu. Contoh :

- Buku itu terletak *di* atas meja

b. Preposisi *pada* digunakan untuk menyatakan 'tempat berada' diletakkan di sebelah kiri.

Nama lembaga atau institusi. Contoh:

- Ibunya menjadi guru *pada* sebuah SD swasta

Nama diri, nama jabatan, nama pangkat, nama perkerabatan, dan kata ganti orang.

Contoh :

- Kunci mobil itu ada *pada* Hasan
- *Kunci pintu ado jo Edi* 'kunci pintu ada pada Edi'

Nama waktu (hari, tanggal, bulan, tahun, dan sebagainya). Contoh:

- *Pada* hari Sabtu yang lalu telah terjadi kebakaran di sana
- *Urang tu ka manikah pada tanggal 18 juni* 'orang itu mau menikah pada tanggal 18 juni.

c. Preposisi *dalam* digunakan untuk menyatakan tempat berada

dalam satu situasi atau peristiwa. Contoh:

- Kita harus berhati-hati *dalam* situasi ini
- *Wak harus hati - hati dalam situasi ini* 'kita harus hati - hati dalam situasi ini

dalam satu jangka waktu. Contoh:

- *Dalam* waktu dua jam perampok itu telah tertangkap
- *Urang tu lah tibo dalam dua jam yang lalu* 'orang itu sudah datang dalam dua jam yang lalu.

Preposisi dalam bahasa Indonesia ini hampir sama dengan bahasa Minangkabau hanya ada beberapa yang berbeda preposisinya dan penggunaannya.

2. Preposisi Tempat Asal

Preposisi *tempat asal* adalah preposisi yang menyatakan tempat berasalnya nomina yang mengikuti. Yang termasuk preposisi *tempat asal* adalah preposisi *dari*. Penggunaannya adalah diletakkan di sebelah kiri nomina yang menyatakan tempat. Contoh:

- Buku itu diambilnya **dari** lemari

Preposisi *dari* dalam bahasa Indonesia sama halnya fungsinya dalam bahasa Minangkabau untuk menunjukkan tempat asal. Contoh :

- *Ayah baru tibo dari Arab* 'Ayah baru datang dari Arab'.

3. Preposisi Tempat Tujuan

Preposisi *tempat tujuan* adalah preposisi yang menyatakan tempat yang dituju dari perbuatan atau tindakan yang dilakukan. Di sini ada dua preposisi tempat tujuan, yaitu preposisi *ke* dan *kepada*. Aturan penggunaannya adalah sebagai berikut :

- a. Preposisi *ke* diletakkan disebelah kiri nomina yang menyatakan tempat dalam geografi; sedangkan verba yang menjadi predikatnya menyatakan gerak. Contoh :

- Mereka berangkat **ke** sawah
- *Ibu pai ka Pasa* 'ibu pergi ke pasar'

Untuk menyatakan tempat yang dituju dengan lebih tepat, preposisi *ke* dapat diikuti kata yang menyatakan bagian mana dari tempat yang dituju, seperti *dalam*, *tengah*, dan *samping*. Simak contoh berikut :

- Mereka masuk **ke dalam** rumah
- *wak pai ka tengah lapangan* 'kita pergi ke tengah lapangan'

- b. Preposisi *kepada* diletakkan di sebelah kiri nomina orang (kata perkerabatan, gelaran, pangkat, jabatan, atau lembaga). Contoh :

- Kami minta tolong **ke pada** polisi.
- *Inyo manulis surek ka ayahnyo*. 'ia menulis surat ke ayahnya'

Dalam bahasa Minangkabau preposisi ini sama fungsinya hanya bedanya lebih variasi dalam ungkapannya.

4. Preposisi Asal Bahan

Preposisi asal bahan adalah preposisi yang menyatakan asal bahan pembuat sesuatu. Preposisi asal bahan ini adalah preposisi *dari*, yang diletakkan di sebelah kiri nomina yang menyatakan bahan pembuat sesuatu; sementara subjeknya merupakan barang jadian atau buatan. Contoh :

- Kue ini terbuat **dari** gula dan terigu
- *Meja ko tabuek dari kayu jati*

Pada contoh diatas, preposisi *dari* yang terdapat pada bahasa Indonesia sama fungsinya dengan preposisi *dari* yang diungkapkan dalam bahasa Minangkabau.

5. Preposisi Asal Waktu

Preposisi *asal waktu* adalah preposisi yang menyatakan waktu mulai suatu kejadian, peristiwa, atau tindakan. Preposisi ini adalah kata *dari* dan *sejak*, yang aturan penggunaannya sebagai berikut :

- a. Preposisi asal waktu *dari* digunakan dengan meletakkannya di sebelah kiri nomina yang menyatakan waktu. Contoh :

- **Dari** kemarin saya belum makan

- b. Preposisi asal waktu *sejak* secara umum dapat digunakan untuk menggantikan preposisi asal waktu *dari*. contoh:

- **Sejak** kemarin saya belum makan

Preposisi *dari* dan *sejak* sama halnya dalam bahasa Minangkabau yaitu ungkapan *sadari* 'sedari' dan *sajak* 'sejak' menerangkan rentang lamanya waktu.

6. Preposisi Waktu Tertentu

Preposisi *waktu tertentu* adalah preposisi yang menyatakan awal dan akhir dari suatu kejadian, peristiwa, atau tindakan. Preposisi *waktu tertentu* ini berupa preposisi *dari* disertai dengan preposisi *sampai*. Contoh:

-Kami bekerja *dari* Senin *sampai* Juli

Preposisi ini sama fungsinya dalam bahasa Minangkabau yaitu dengan menggunakan ungkapan *dari* dan *ka*. Selain itu dalam bahasa Minangkabau juga terdapat ungkapan lain yang menjelaskan tentang rentang waktu yaitu : *antaro, dalam, di, inggo, jo, sadari, sajak, salamo, samaso, sampai dan sapanjang*. Jadi preposisi yang terdapat dalam Minangkabau lebih bervariasi dan tidak kaku.

7. Preposisi Tempat Tertentu

Preposisi tempat tertentu adalah preposisi yang menyatakan awal tempat kejadian hingga akhir tempat kejadian. Di sini preposisi ini berupa preposisi *dari* yang disertai dengan preposisi *sampai*. Dalam hal ini preposisi *dari* dapat diganti dengan preposisi *hingga*. Namun, penggantian preposisi itu kadang-kadang tidak dapat. Simak contoh berikut :

- Buku itu sudah saya baca *dari* halaman 15 halaman 100
- Kami berjalan kaki *dari* rumah *sampai* terminal bus.

Berbeda dalam bahasa Minangkabau menggunakan preposisi lain untuk menunjuk tempat tertentu seperti : *ampiang, inggo, lalu, maadang, pado, sabalun, sampai, sakuliliang, sapanjang, tantang dan sasudah* sedangkan dalam bahasa Indonesia preposisinya *dari* yang disertai dengan preposisi *sampai*.

8. Preposisi perbandingan

Preposisi yang menyatakan perbandingan antara dua tindakan atau dua hal. Preposisi perbandingan ini adalah preposisi *daripada*, yang aturan penggunaannya adalah sebagai berikut:

- a. Untuk menyatakan perbandingan dua tindakan preposisi *daripada* diletakkan di sebelah kiri verba yang disertai kata "lebih...". Contoh:
 - *Daripada* mencuri lebih mulia kita meminta saja
 - Belajar *lebih* baik *daripada* duduk melamun
- b. Untuk menyatakan perbandingan dua buah keadaan preposisi *daripada* diletakkan di sebelah kiri kata berkategori ajektifa dan disertai kata "lebih...". Contoh:
 - Rumahku *lebih* jauh *daripada* rumah beliau

Ungkapan perbandingan ini dalam bahasa Minangkabau berbeda. Preposisi perbandingan yang digunakan dalam bahasa Minangkabau adalah *bagai, cando, dari, di, ibarek, macam, pado, rupo, samisa, samo, sapantun, saparati, saroman dan umpamo*. Contoh :

- *Cando kacang lupu jo kuliknyo.* 'seperti kacang lupa dengan kulitnya.

9. Preposisi Pelaku

Preposisi pelaku adalah preposisi yang menyatakan pelaku perbuatan atau tindakan yang disebutkan dalam predikat klausa. Preposisi *pelaku* ini adalah kata *oleh*. Digunakan dengan meletakkannya di sebelah kiri nomina yang menyatakan orang atau yang 'beracuan orang'. Contoh :

- Surat kabar itu dibaca *oleh* nenek

Dalam bahasa Minangkabau untuk mengungkapkan pelaku menggunakan preposisi *dek, di, dan ulieh*. Secara fungsi sama dengan bahasa Indonesia yang artinya *oleh*. Contoh :

- *Anak ayam tatangkok dek musang.* 'anak ayam tertangkap oleh musang'

10. Preposisi Alat

Preposisi alat adalah preposisi yang menyatakan alat untuk atau dalam melakukan perbuatan atau tindakan yang dinyatakan oleh predikat klausa yang bersangkutan. Preposisi alat yang ada adalah kata *dengan* dan *berkat*. Penggunaannya adalah sebagai berikut :

- a. Preposisi *dengan* digunakan untuk menyatakan alat diletakkan di sebelah kiri nomina atau frase nominal yang menyatakan alat kerja. Contoh :
 - Kakek menulis surat *dengan* pensil
 - *Dengan* sekuat tenaga didorongnya mobil itu ke pinggir jalan
- b. Preposisi *berkat* digunakan untuk menyatakan alat diletakkan di sebelah kiri nomina atau frase nominal yang menyatakan alat abstrak (tidak berwujud benda). Contoh :
 - *Berkat* doa saudara-saudara kami bisa selamat dari mara bahaya

Berbeda dalam bahasa Indonesia preposisi *berkat* digunakan untuk menerangkan alat sedangkan dalam bahasa Minangkabau preposisi *berkat* diungkapkan untuk menyatakan preposisi sebab. Contoh:
-barakek Tuhan ambo alah sehat. 'berkat Tuhan saya sudah sehat'

Dalam bahasa Minangkabau berbeda, penggunaan alat diterangkan dengan menggunakan preposisi *jo*. Contoh :

-*inyo mandabiah ayam jo pisau*. 'ia menyembelih ayam dengan pisau'

11. Preposisi Hal

Preposisi hal adalah preposisi yang menyatakan hal yang akan disebutkan dalam predikat klausanya. Preposisi *hal* yang ada adalah *perihal*, *tentang*, dan *mengenai*. Ketiganya dapat saling menggantikan. Penggunaannya adalah dengan meletakkannya di sebelah kiri nomina atau frase nominal yang mengikutinya. Contoh :

- Dalam rapat itu dibicarakan *perihal* penyalahgunaan narkoba
- Mereka berbicara *tentang* rencana pemilihan ketua RT

Berbeda dalam bahasa Minangkabau ungkapan tentang preposisi hal tidak sama, tetapi untuk mengungkapkan perihal dengan menggunakan preposisi cara yang memakai preposisi seperti : *batali*, *caro*, *co*, *jo*, dan *manuruik* sedangkan dalam bahasa Indonesia preposisinya adalah *perihal*, *tentang* dan *mengenai*.

12. Preposisi Pembatasan

Preposisi *pembatasan* adalah preposisi yang menyatakan batas akhir dari suatu tindakan, tempat, atau waktu yang disebutkan dalam predikat klausanya. Preposisi *pembatasan* ini adalah preposisi *sampai*, dan *hingga*. Secara umum keduanya bisa saling menggantikan. Aturan penggunaannya adalah :

- a. Untuk batas tindakan preposisi *sampai* atau *hingga* diletakkan di sebelah kiri verba yang menyatakan keadaan.

Contoh : Rumah kami dilanda gempa hebat *hingga* hancur

- *Rumah kami kanai gampo gadang ampiang hancua*

- b. Untuk batas tempat preposisi *sampai* atau *hingga* diletakkan di sebelah kiri nomina atau frase nomina yang menyatakan tempat.

Contoh : Kami berjalan kaki *sampai* terminal bus

- *Kami berjalan kaki malakik terminal bus*

- c. Untuk menyatakan batas waktu preposisi *sampai* atau *hingga* diletakkan di sebelah kiri nomina yang menyatakan waktu.

Contoh : Mereka belajar *hingga* sore.

- *urang tu balaja manjalang sore*

Dalam bahasa Minangkabau berbeda preposisi yang di gunakan untuk menunjukkan batas akhir yaitu: *abih*, *ampiang*, *malakik*, *manjalang*, *pado*, *sadang*, *sakiro*, *sabalun*, *sasudah*, dan *wakatu* sedangkan dalam bahasa Indonesia preposisinya hanya *sampai* dan *hingga*.

13. Preposisi Tujuan

Preposisi tujuan adalah preposisi yang menyatakan tujuan dari perbuatan atau tindakannya yang disebutkan dalam predikat klausanya. Dalam bahasa Indonesia preposisi tujuan dengan menggunakan kata *agar* dan *supaya* yang secara umum dapat saling menggantikan. Penggunaannya adalah dengan cara meletakkannya di sebelah kiri kata atau frase berkategori ajektiva atau verba keadaan.

Contoh : Saya naik motor *agar* cepat sampai di tempat.

Berbeda dalam bahasa Minangkabau penggunaan letak preposisi tidak hanya sebelum adjektiva dan verba keadaan , tetapi bisa juga di depan nomina yang menerangkan orang atau yang beracuan orang dan ungkapan tujuan dengan menggunakan bantuan preposisi berikut ini : *bakeh*, *barauari*, *dek*, *di*, *ka*, *injik*, *lawan*, *maadang*, *malawan*, *taadok*, *tantang* dan *untuak*. Contoh:

Baju ko maha bana dek den. 'baju ko sangat mahal bagi saya'

4. SIMPULAN DAN SARAN

4.1. Simpulan

1. Kontrastif yang ditemukan dalam bahasa Indonesia dan Minangkabau adalah sebagai berikut :

- a. Preposisi dalam bahasa Minangkabau lebih bervariasi di dibandingkan bahasa Indonesia
- b. Berbeda dari bahasa Indonesia yang tampaknya mengabaikan preposisi *di*, *ke* dan *dari*, dalam bahasa Minangkabau preposisi *di*, *ka* dan *dari* digunakan di depan nomina yang menerangkan orang atau yang beracuan orang.

- c. Berbeda dalam bahasa Minangkabau menggunakan preposisi lain untuk menunjuk tempat tertentu seperti : *ampiang, inggo, lalu, maadang, pado, sabalun, sampai, sakuliliang, sapanjang, tantang dan sasudah* sedangkan dalam bahasa Indonesia hanya preposisi *dari* dan *sampai*.
 - d. Ungkapan perbandingan dalam bahasa Minangkabau berbeda. Preposisi perbandingan yang digunakan dalam bahasa Minangkabau adalah *bagai, cando, dari, di, ibarek, macam, pado, rupo, samisa, samo, sapantun, sapatati, saroman dan umpamo* sedangkan dalam bahasa Indonesia preposisinya *daripada* dan *lebih...daripada*.
 - e. Dalam bahasa Minangkabau berbeda preposisi yang di gunakan untuk menunjukkan preposisi pembatasan yaitu: *abih, ampiang, malakik, manjalang, pado, sadang, sakiro, sabalun, sasudah, dan waktu* sedangkan dalam bahasa Indonesia preposisi yang di gunakan sampai dan hingga.
 - f. Dalam bahasa Minangkabau berbeda, penggunaan alat diterangkan dengan menggunakan preposisi *jo* sedangkan dalam bahasa Indonesia menggunakan preposisi *dengan* dan *berkat*.
 - g. Berbeda dalam bahasa Minangkabau ungkapan tentang preposisi hal tidak sama, tetapi untuk mengungkapkan perihal dengan menggunakan preposisi cara yang memakai preposisi seperti : *batali, caro, co, jo, dan manuruik* sedangkan dalam bahasa Indonesia menggunakan preposisi *perihal, tentang, dan mengenai*.
 - h. Ungkapan tujuan dalam bahasa Minangkabau dengan menggunakan bantuan preposisi seperti : *bakeh, barauari, dek, di, ka, injik, lawan, maadang, malawan, taadok, tantang dan untuak* sedangkan dalam bahasa Indonesia menggunakan preposisi *agar* dan *supaya*.
 - i. Preposisi mengenai waktu dalam bahasa Minangkabau sangat komplit dan rinci berbeda dengan bahasa Indonesia.
2. Persamaan yang di temukan dalam bahasa Indonesia dan bahasa Minangkabau adalah sebagai berikut :
- a. Preposisi *dari* dalam bahasa Indonesia sama halnya fungsinya dalam bahasa Minangkabau untuk menunjukkan tempat asal. Preposisi ini sama halnya dalam bahasa Minangkabau yaitu ungkapan *sadari* 'sedari' dan *sajak* 'sejak' menerangkan rentang lamanya waktu.
 - b. Dalam bahasa Minangkabau untuk mengungkapkan pelaku menggunakan preposisi *dek, di, dan ulieh*. Secara fungsi sama dengan bahasa Indonesia yang artinya *oleh*.
 - c. Ada beberapa preposisi *di, ke, pada, dalam* yang fungsinya baik dalam bahasa Indonesia dan Minangkabau sama.

4.2. Saran

Untuk mengetahui lebih lanjut tentang preposisi dalam bahasa Indonesia dan bahasa Minangkabau perlu dilakukan penelitian lanjutan.

5. DAFTAR PUSTAKA

Ba'dudu, Abdul Muis dan Herman. 2004. *Morfosintaksis*. Makasar: PT Rineka Cipta.

Chaer, Abdul. 2009. *Sintaksis Bahasa Indonesia (Pendekatan Proses)*. Jakarta: Rineka Cipta.

. _____, 2012. *Linguistik Umum*. Jakarta : PT Rineka Cipta.

Keraf Gorys. 1980 *Tata Bahasa Indonesia*. Ende Flores : Nusa Indah.

Moussay, Gerard. 1981. *La Langue Minangkabau*. Paris: Association Archipel

Mahsun. 2005. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id**

